



Distr.: General
3 November 2011
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة الخامسة والثلاثون

ديربان، ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر - ٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١

البند ٤ (أ) من جدول الأعمال المؤقت

البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في

المرفق الأول للاتفاقية

عمل فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية

المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية

تقرير مرحلي عن عمل فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية

مذكرة مقدمة من الأمانة*

موجز

عُقد الاجتماع الخامس لفريق الخبراء الاستشاري المعاد تشكيله المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية في سانتياغو، شيلي، في ١٢ و ١٣ أيلول/سبتمبر ٢٠١١. ونظر الفريق في التقدم المحرز في تنفيذ برنامج عمله وتنظيم أنشطته للفترة ٢٠١١-٢٠١٢. ونظر الفريق أيضا في نتائج حلقة عمله التدريبية/التطبيقية بشأن إعداد قوائم غازات الدفيئة في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي استناداً إلى مواد التدريب قيد الاستعراض. ونظر الفريق أيضا في تقريره عن حلقة العمل بشأن تيسير تطوير العمليات وكفالة استدامتها في الأجل الطويل، وإنشاء أفرقة تقنية وطنية والحفاظ عليها من أجل إعداد البلاغات الوطنية - بما في ذلك إعداد قوائم جرد غازات الدفيئة - على نحو مستمر، بهدف تقديم توصيات إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ. ويوجز هذا التقرير نتائج مناقشات الفريق بشأن تنفيذ برنامج عمله، بما في ذلك تنظيم أنشطته للفترة ٢٠١١-٢٠١٢.

* قُدِّمت هذه الوثيقة متأخرة عن موعدها حتى يتسنى تضمينها محصلة مناقشات حلقة العمل المعقودة في الفترة ٥-٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١١، ومحصلة مناقشات الاجتماع الخامس لفريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية المعقود في الفترة ١٢-١٣ أيلول/سبتمبر ٢٠١١.

المحتويات

الصفحة	الفقرات		
٣	٨-١	.....	أولاً - مقدمة
٣	٣-١	.....	ألف - الولاية
٣	٤	.....	باء - نطاق المذكرة
٤	٨-٥	.....	جيم - الإجراءات التي يمكن أن تتخذها الهيئة الفرعية للتنفيذ
٤	١٣-٩	.....	ثانياً - مداورات الاجتماع الخامس لفريق الخبراء الاستشاري
٥	٢١-١٤	.....	ثالثاً - المناقشات
٥	١٤	.....	ألف - تنظيم العمل
٦	١٥	.....	باء - تنفيذ برنامج عمل فريق الخبراء الاستشاري للفترة ٢٠١٢-٢٠١١
٨	١٩-١٦	.....	جيم - تنظيم العمل المقبل لفريق الخبراء الاستشاري
٩	٢٠	.....	دال - موعد انعقاد الاجتماع المقبل ومكانه
٩	٢١	.....	هاء - مسائل أخرى

أولاً - مقدمة

ألف - الولاية

١- أعاد مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره م/٥-أ-١٥، تشكيل فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية (فريق الخبراء الاستشاري) لفترة ثلاث سنوات تبدأ من عام ٢٠١٠ إلى عام ٢٠١٢، من أجل تحسين عملية إعداد البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية. وكلف مؤتمر الأطراف فريق الخبراء الاستشاري بوضع برنامج عمل للفترة ٢٠١٠-٢٠١٢ في اجتماعه الأول.

٢- وكانت الهيئة الفرعية للتنفيذ قد أحاطت علماً، في دورتها الثانية والثلاثين، ببرنامج عمل^(١) فريق الخبراء الاستشاري للفترة ٢٠١٠-٢٠١٢ ورحبت به.

٣- وطلب مؤتمر الأطراف إلى الأمانة، بموجب مقرره م/٥-أ-١٥، تيسير عمل فريق الخبراء الاستشاري بتنظيم اجتماعات وحلقات عمل وتجميع تقارير اجتماعاته وحلقات عمله لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ.

باء - نطاق المذكرة

٤- يتضمن هذا التقرير مداولات الاجتماع الخامس لفريق الخبراء الاستشاري المعاد تشكيله، ويتناول التقدم المحرز في تنفيذ ولاية الفريق والمناقشات التي جرت بشأن تنظيم برنامج عمله للفترة ٢٠١١-٢٠١٢. ولهذا التقرير إضافتان تتضمنان تقريرين عن حلقتي عمل. وتتضمن الإضافة الأولى تقريراً عن حلقة عمل بشأن تيسير تطوير العمليات وكفالة استدامتها في الأجل الطويل، وإنشاء أفرقة تقنية وطنية والحفاظ عليها من أجل إعداد البلاغات الوطنية، بما في ذلك إعداد قوائم جرد غازات الدفيئة - على نحو مستمر^(٢)؛ وتتضمن الإضافة الثانية تقريراً عن حلقة العمل التدريبية/التطبيقية بشأن، إعداد قوائم جرد غازات الدفيئة في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي^(٣).

(١) بصيغته الواردة في المرفق الأول من الوثيقة FCCC/SBI/2010/INF.2.

(٢) FCCC/SBI/2011/10/Add.1.

(٣) FCCC/SBI/2011/10/Add.2.

جيم - الإجراءات التي يمكن أن تتخذها الهيئة الفرعية للتنفيذ

٥- قد تود الهيئة الفرعية للتنفيذ، بعد النظر في التقرير، تقديم مزيد من الإرشادات إلى فريق الخبراء الاستشاري بشأن تنفيذ ولايته، لا سيما فيما يتعلق بإتاحة المساعدة التقنية إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول لتمكينها من إعداد بلاغاتها الوطنية وبشأن برنامج عمله لعام ٢٠١٢.

٦- وقد تود الهيئة الفرعية للتنفيذ أيضاً أن تقدم مزيداً من المشورة لفريق الخبراء الاستشاري بشأن تنفيذ ولايته، لا سيما فيما يتعلق بالفقرة ٢(ج) من اختصاصاته، الواردة في مرفق المقرر ٥/م-١٥، التي تشمل تقديم المشورة التقنية إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بشأن تيسير تطوير العمليات وكفالة استدامتها في الأجل الطويل، وإنشاء أفرقة تقنية وطنية والحفاظ عليها من أجل إعداد البلاغات الوطنية - بما في ذلك إعداد قوائم جرد غازات الدفيئة - على نحو مستمر.

٧- وقد تود الهيئة الفرعية للتنفيذ أيضاً أن تشجع مجدداً الأطراف على مراعاة التوصيات التي قدمها فريق الخبراء الاستشاري بشأن العناصر التي تؤخذ في الحسبان في إطار تنقيح مقبل للمبادئ التوجيهية المعمول بها في إطار الاتفاقية من أجل إعداد البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية يشار إليها في هذا التقرير بـ (المبادئ التوجيهية لإعداد البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول) الواردة في التقرير المحلي^(٤) المقدم إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الرابعة والثلاثين.

٨- وقد تود الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تدعو الأطراف القادرة إلى تقديم مساعدة مالية لتنفيذ برنامج عمل فريق الخبراء الاستشاري ودعوة برامج الدعم المتعددة الأطراف والثنائية للتعاون مع فريق الخبراء الاستشاري على تقديم المساعدة التقنية إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول فيما يتعلق بإعداد بلاغاتها الوطنية.

ثانياً - مداولات الاجتماع الخامس لفريق الخبراء الاستشاري

٩- عُقد الاجتماع الخامس لفريق الخبراء الاستشاري المعاد تشكيله في سانتياغو، شيلي، في ١٢ و ١٣ أيلول/سبتمبر ٢٠١١. والتأم الاجتماع عقب حلقة العمل التدريبية بشأن إعداد قوائم جرد غازات الدفيئة في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، التي نُظمت في الفترة من ٥ إلى ٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١١ في المكان نفسه. وكان الاجتماع يرمي إلى النظر في أمور منها استعراض التقدم الذي أحرزه الفريق إلى حد الآن وتنظيم تنفيذ برنامج عمله لعامي ٢٠١١ و ٢٠١٢.

(٤) FCCC/SBI/2011/5/Rev.1 و FCCC/SBI/2011/5/Add.1

١٠- وحضر الاجتماع ممثلون عن ٢١ عضواً من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية، وهم: خبراء من الاتحاد الأوروبي، وأنتيغوا، وبربودا، وأنغولا، والبرازيل، وتايلند، وتركمانيستان، والجزائر، وجمهورية تيرانيا المتحدة، وسري لانكا، وسوازيلند، وسويسرا، وشيلي، والصين، وغانا، وغواتيمالا، وفلندا، وكندا، واليابان، وحضر ثلاثة خبراء يمثلون منظمات دولية، هي برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، والهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ.

١١- وقدمت السيدة شانغشان ليمجيراكان (تايلند)، رئيسة فريق الخبراء الاستشاري، ملاحظات استهلاكية رحّبت فيها بمشاركة الأعضاء في الاجتماع، وأعربت عن امتنانها لحكومة شيلي لاستضافة الاجتماع، وشددت على أهميته في تنفيذ ولاية فريق الخبراء الاستشاري لمساعدة الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول على إعداد بلاغاتها الوطنية.

١٢- وأدلت السيدة ماريا إنياسيا بينيتيز، وزيرة البيئة في شيلي، بملاحظات استهلاكية، أشارت فيها إلى أهمية الجهود العالمية المبذولة لمكافحة تغير المناخ. وأشارت أيضاً إلى أن شيلي تتعرض للآثار الضارة لتغير المناخ، لا سيما في المناطق الساحلية الواطئة، وتواجه انتشار إزالة الغابات. وركز السيد خوسيه لويس سامانيغو، من اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، على أهمية البيانات المتعلقة بتغير المناخ في وضع سياسة مستنيرة. وأشار أيضاً إلى أن البلاغات الوطنية والقوائم الوطنية لجرد غازات الدفيئة تعدّ أدوات هامة في تحسين وضع السياسات.

١٣- وأبلغت الرئيسة الأعضاء أن السيد شيانغ ليو (الصين)، حل محل السيد هونغواي يانغ (الصين) من المجموعة الآسيوية، وأن العضو الذي يمثل مجموعة أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي لا يزال لم يُعيّن بعد.

ثالثاً - المناقشات

ألف - تنظيم العمل

١٤- بيّنت الرئيسة تنظيم عمل فريق الخبراء الاستشاري خلال الاجتماع. وأبلغت الأعضاء بإعداد تقرير مرحلي سيعرض على الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الخامسة والثلاثين. وإضافة إلى ذلك، نظر فريق الخبراء الاستشاري في مسائل منها ما يلي:

(أ) تنفيذ برنامج عمل فريق الخبراء الاستشاري للفترة ٢٠١١-٢٠١٢، والتقارير المرحلي لفريق الخبراء الاستشاري الذي سيقدم إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ لتنظر فيه في دورتها الخامسة والثلاثين، وتقارير نتائج حلقي العمل اللتين نظمهما الفريق في سياق تنفيذ برنامج عمله المشار إليه في الفقرة ٤ أعلاه؛

(ب) تنظيم عمل الفريق للفترة المتبقية من عام ٢٠١١ ولعام ٢٠١٢.

باء - تنفيذ برنامج عمل فريق الخبراء الاستشاري للفترة ٢٠١١-٢٠١٢

١٥ - منذ إعداد التقرير المرحلي المقدم إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الرابعة والثلاثين^(٥)، نُفذت أنشطة إضافية في سياق تنفيذ الولاية الحالية لفريق الخبراء الاستشاري في عام ٢٠١١^(٦). ونظر الفريق في هذه الأنشطة، التي شملت ما يلي:

(أ) تقديم المساعدة التقنية إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول استناداً إلى المواد التدريبية المحدثة لفريق الخبراء الاستشاري. وأخذ الفريق علماً بالمستجدات التي قدمتها الأمانة بشأن التقدم المحرز في تنقيح مواد الفريق التدريبية. وقدمت الأمانة مشروع مواد التدريب المحدثة والتمست مزيداً من التوجيه من الفريق بهدف زيادة تحسين هذه المواد المزمع استخدامها في حلقات عمل تدريبية إقليمية أخرى للفريق المقرر تنظيمها في عامي ٢٠١١ و٢٠١٢. واستُخدمت مواد التدريب المحدثة المتعلقة بقوائم جرد غازات الدفيئة في حلقة العمل التدريبية/التطبيقية للفريق بشأن إعداد قوائم غازات الدفيئة في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، المعقودة في الفترة من ٥ إلى ٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١١ في سانتياغو. وتقرر أن يواصل فريق الخبراء الاستشاري استعراض مشروع مواد التدريب وأن يقدم آراء إضافية إلى الأمانة بعد الاجتماع؛

(ب) قدمت الأمانة تقريراً تولى لردود فعل - تشمل بعض التوصيات الرئيسية لحلقات العمل المقبلة - من المشاركين في حلقة العمل التدريبية/التطبيقية للفريق بشأن إعداد قوائم جرد غازات الدفيئة في أمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي^(٧)، المعقودة بالتعاون مع برنامج دعم البلاغات الوطنية، ووحدة الدعم التقني لفريق العمل المعني بقوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة التابع للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ. وأحاط فريق الخبراء الاستشاري علماً بتوصيات المشاركين في حلقة العمل هذه من أجل تحسين حلقات العمل التدريبية المقبلة ومواد التدريب؛

(ج) أجرى الفريق مناقشات موضوعية بشأن تنظيم حلقة العمل التدريبية المعنية بتقييم قابلية التأثير بتغير المناخ والتكيف معه في منطقة أفريقيا. ووافق الفريق على شكل ونهج حلقة العمل، التي ستعقد في مقر برنامج الأمم المتحدة للبيئة في نيروبي، كينيا، بالتعاون مع برنامج دعم البلاغات الوطنية وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة في الفترة من ٧ إلى ١١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١؛

(٥) FCCC/SBI/2011/5/Rev.1.

(٦) المقرر ٥/م أ-١٥، المرفق، الفقرة ٢(أ-ج).

(٧) FCCC/SBI/2011/10/Add.2.

- (د) نظر فريق الخبراء الاستشاري في تقريره^(٨) عن حلقة العمل بشأن تيسير تطوير العمليات وكفالة استدامتها في الأجل الطويل، وإنشاء أفرقة تقنية وطنية والحفاظ عليها من أجل إعداد البلاغات الوطنية - بما في ذلك إعداد قوائم جرد غازات الدفيئة - على نحو مستمر، المعقودة في بون، ألمانيا، في الفترة من ٢٠ إلى ٢١ حزيران/يونيه ٢٠١١. ويتضمن التقرير توصيات الفريق إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ لكي تنظر فيها في دورتها الخامسة والثلاثين؛
- (هـ) جدّد فريق الخبراء الاستشاري توصياته الواردة في تقريره المرحلي الذي قدمه إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الرابعة والثلاثين^(٩)، بشأن العناصر التي يمكن تناولها في إطار تنقيح مقبل للمبادئ التوجيهية لإعداد البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، مراعاةً للصعوبات التي واجهتها هذه الأطراف، في إعداد أحدث بلاغاتها الوطنية. ولاحظ الفريق أيضاً أن نتائج حلقات العمل التي نظمها وفق برنامج عمله يمكن أن تتيح عناصر إضافية تراعى في التنقيح المقبل للمبادئ التوجيهية لإعداد البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول؛
- (و) وافق فريق الخبراء الاستشاري على استضافة نشاط جانبي^(١٠) في سياق مؤتمر الأمم المتحدة لتغير المناخ المزمع عقده في ديربان، جنوب أفريقيا. وسيكون النشاط فرصة لتقديم ولاية الفريق والتقدم المحرز في تنفيذ برنامج عمله؛
- (ز) أخذ الفريق علماً بأن مؤتمر الأطراف سيستعرض في دورته السابعة عشرة^(١١) اختصاصات وولاية فريق الخبراء الاستشاري ومدى الحاجة إلى استمراره.

جيم - تنظيم العمل المقبل لفريق الخبراء الاستشاري

- ١٦ - قدمت الأمانة عرضاً عاماً عن الأنشطة التالية لفريق الخبراء الاستشاري المزمع تنفيذها في الفترة ٢٠١١-٢٠١٢، رهناً بتوافر الموارد، وفقاً للصيغة الواردة بها في برنامج عمل الفريق:
- (أ) تحديث المواد التدريبية لفريق الخبراء الاستشاري المتعلقة بإعداد البلاغات الوطنية للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول؛
- (ب) تنظيم حلقات العمل التدريبية الإقليمية وإعدادها، بما فيها حلقة العمل التدريبية المعنية بتقييم قابلية التأثر بتغير المناخ والتكيف معه في منطقة أفريقيا المشار إليها في الفقرة ١٥ (ج) أعلاه؛

(٨) FCCC/SBI/2011/10/Add.1.

(٩) FCCC/SBI/2011/5/Rev.1 و FCCC/SBI/2011/5/Add.1.

(١٠) سيعقد في ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١ من الساعة ١٥/١٣ إلى الساعة ١٤/٤٥.

(١١) المقرر ٥/م أ-١٥، الفقرة ٦.

- (ج) إعداد الوثائق التقنية التي ستنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الخامسة والثلاثين وفي دوراتها لعام ٢٠١٢.
- ١٧- ووافق فريق الخبراء الاستشاري على المواعيد والأماكن المؤقتة لدوراته التدريبية الإقليمية المقبلة:
- (أ) ستُعقد حلقة العمل التدريبية المعنية بقوائم جرد غازات الدفيئة في منطقة آسيا في سري لانكا في الفترة ٣٠ كانون الثاني/يناير - ٣ شباط/فبراير ٢٠١٢؛
- (ب) ستُعقد حلقة العمل التدريبية المعنية بتقييم التخفيف من آثار تغير المناخ في منطقة آسيا في تايلند في الفترة ٢٧ شباط/فبراير - ٢ آذار/مارس ٢٠١٢؛
- (ج) ستُعقد حلقة العمل التدريبية المعنية بقوائم جرد غازات الدفيئة في منطقة أفريقيا في الفترة ٢٣-٢٧ نيسان/أبريل ٢٠١٢؛
- (د) ستُعقد حلقة العمل التدريبية المعنية بتقييم قابلية التأثر بتغير المناخ والتكيف معه في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي في الفترة ٩-١٣ تموز/يوليه ٢٠١٢؛
- (هـ) ستُعقد حلقة العمل التدريبية المعنية بالتخفيف من آثار تغير المناخ في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي في الفترة ١٦-٢٠ تموز/يوليه ٢٠١٢؛
- (و) ستُعقد حلقة العمل التدريبية المعنية بالتخفيف من آثار تغير المناخ في منطقة أفريقيا في الفترة ٢٠-٢٤ آب/أغسطس ٢٠١٢، قبيل الاجتماع السابع لفريق الخبراء الاستشاري المعاد تشكيله الذي سيعقد في الفترة ٢٧-٢٨ آب/أغسطس ٢٠١٢؛
- (ز) ستُعقد حلقة العمل التدريبية المعنية بتقييم قابلية التأثر بتغير المناخ والتكيف معه في منطقة آسيا في الفترة ١-٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢.
- ١٨- ووافق فريق الخبراء الاستشاري كذلك على أن يُعقد في تايلند الاجتماع السادس لفريق الخبراء الاستشاري المعاد تشكيله، وذلك بالتزامن مع حلقة العمل التدريبية المعنية بتقييم التخفيف من آثار تغير المناخ في منطقة آسيا المشار إليها في الفقرة ١٧(ب) أعلاه.
- ١٩- وأعرب فريق الخبراء الاستشاري في شكره لحكومة سري لانكا على عرضها استضافة حلقة العمل التدريبية لفريق الخبراء الاستشاري المعنية بإعداد قوائم جرد غازات الدفيئة في منطقة آسيا، ولحكومة تايلند على عرضها استضافة حلقة العمل التدريبية لفريق الخبراء الاستشاري المعنية بتقييم التخفيف من آثار تغير المناخ في منطقة آسيا والاجتماع السادس لفريق الخبراء الاستشاري المعاد تشكيله.

دال - موعد انعقاد الاجتماع المقبل ومكانه

٢٠- وافق فريق الخبراء الاستشاري على عقد اجتماعه المقبل في تايلند في الفترة من ٥ إلى ٧ آذار/مارس ٢٠١١ في مكان يُحدد لاحقاً، وعلى مواصلة استعراض التقدم المحرز في تنفيذ برنامج عمله لعام ٢٠١٢.

هاء - مسائل أخرى

٢١- أبلغت الرئيسة الأعضاء بالدعوة التي تلقتها من الأمانة لتقديم عرض أمام حلقة العمل المشتركة للاتفاقية المعنية بالمسائل المتعلقة بالفقرة ٣ من المادة ٢ والفقرة ١٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو، المزمع عقدها في ٢١ أيلول/سبتمبر ٢٠١١ في بون، بشأن آراء ومقترحات الخبراء والمنظمات المراقبة فيما يتصل بتعزيز الإبلاغ والتحقق.